

**Божидар Питев**

Великотърновски университет „Св. св. Кирил и Методий“  
В. Търново, България

**ЗА БОГОСЛОВСКИТЕ ТЕРМИНИ ЛИЦЕ – ЛИЧНОСТ –  
ЛИЧНОСТНОСТ В СЪВРЕМЕННИЯ БЪЛГАРСКИ ЕЗИК**

(Резюме)

В статията се изследва семантичният обем на богословските термини *Лице*, *личност* и *личностност/персоналност* в съвременния български език в съпоставителен план с техните еквиваленти в английски. Понятието, означено от англ. *person*, се сегментира различно в БЕ, като се диференцира по отношение на денотата и се означава от два термина – *Лице* и *личност*. От своя страна, терминът *личност* частично запазва словообразователното си значение на абстрактност, изразено от наставката *-ост*, и функционира като преводен еквивалент и на двата английски термина *person* и *personhood*. Двата абсолютни синонима *личностност* и *персоналност* превеждат англ. *personhood* на още по-висока степен на абстрактност, като вътрешната им форма отразява различни аспекти на понятието. Терминът *личностност* представя рядък словообразователен модел в българския език (дублиране на наставката на съществително име) и е едно от свидетелствата за динамиката в развитието на българската православна богословска терминология днес.

*Ключови думи:* прѳбѳлов, Лице, личност, личностност, персоналност, *person*, *personhood*, православна терминология, антропология

✉ Божидар Питев  
[pitevs@abv.bg](mailto:pitevs@abv.bg)

Публикувано: 15 април 2016